

پنجشنبه - ۱ کانون ثانی ۱۳۲۴

محرطام

MOUHIT
Illustration Hebdomadaire

مؤسسی: فائق صبری، عبیداه احمد

مدیر و سر تحریر:

فائق صبری

اداره خانه سی:

یکی پوتمخانه ارقه سنده اسکی ضبطیه سوقاعده
۲ نومرولی دائرة مخصوصه در:

شرائط اشترا:

درسماعنده سنه لکی ۱۰۸، آلتی آلتی
۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بروجہ پیشین استیفا اولتور

نسخه سی: ۲ غروش

معاونین تحریریه سی:

ملکتیزک وجودلریله افکار ایندیکی مشاهیر
محرریندن مرکبدن

شرائط اشترا:

ولایته سنه لکی ۱۲۰، آلتی آلتی ۶۰
غروشدر. ممالک اجنیه ایچون سنه لک ۲۶،
آلتی آلتی ۱۴ فرائق در.

Directeur et rédacteur en chef:

FAIK SABRI BEY

Bureaux: Rue Eski Zaptié, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

نومرو: ۱۰ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولتور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در جلد: ۱



ایتالیاده آفت

۱۴ کانون اول تاریخنده مدھش بر حرکت ارض ایله تمامیه نحو اولان [مسینا] شهری مناظرندن:

(ویشور امانوئل) ریختیمی و (نیتون) هیکلی

Messine, maintenant détruite par le tremblement de terre du 28 décembre

اویایر اویانغاز قوشار، اونك یاشاغی کنارینه اوطور، یوسه رمله اونی اواندیردیم. و او، اری قره کوزلرینک یوموق باقیشلرله کورمه چالشی و طوبول قوللری یورغانك التشن چقارمق بیاشاغی یووارلامقه حاضر لایرکن بردن کردنه، اگهسته، کوزلرینه یاغدردین یوسه لالتشه چیرینه رق، قیزه رق، مع مافیه ایچریده هنوز یاشاغنده خورولایان رفیقمه ده بر شی سزدرمه مک فکرله یكده باغرمقه جسارت ایدمه یك نخله اوغراشیردی. سوکره: «بو کون نزهه کیدجکز...» دیه صو- رادیم. بویالک کونلرده یارسی بکا و کر دیر یور، کوریلجک یرلی او کوستر یوردی. فقط بو- تون بو تزه لر مز باغیه لر دن، سیرایلر دن، اورمانلر دن ایلری کیم یور و ساعتلرجه یا بولونانک ساکن کولی اطرافتده یاخود لوکسمبورغ کینش حوضی کنارنده یاخود بزدن آنجق بر قاج آدیم اوتده ده ونسن اورماننک چنزارلنده بیلیم نه کی، بلکه ایکی نشانی، بلکه ایکی یکی اولی کی طولاشمقدن بویوک بر ذوق طویه رق تزه لر می هب بونلره حصر اید یوردی.

اوکون بردن یثاغندن اشاغی به صجرا یه رق واللری سونخله چیره رق:

— [بوت شومون] ه کیدمه. دیدی. بن هان یك سالونه قوشه رق ماسه نك اوزرینه بویوک خراطمی اچدم. (بوت شومون) كه زده اولدینی آراپوردم كه اوده چورابلری کیمش، گلش؛ اوموزمدن بکابوشیل پارچه یی کوستریور و پارسك الك کوزل، الك نظر ربا باغیه لر دن بری اولدینی سولیلوردی. دیشاریده بر اورغ اهنکدار بر هوای بوغوق سسلرله تکرار اید یور و تا اوتده ن بیلیم هانکی قورسه کیدن اوتوموبیللرک خومور دانه لر ی دو یو- لیوردی. پنجره یی اچدم. ایلک بهسار مترده، قورقاق خطوله لرله ایلرلیکه چالشیوردی. کینش جاده دن اوتده، (فورتیف) [*] لردن اوزاقد؛ [سنمانده] منتظم باغیه لر ی، یوکسک اولرله اورمانی قاپیوردی. یوله مانوره بابان عسکرل واردی. صانکه حقیقه بر محاربه [*] پارسک اطرافنی جیب چپوره احاطه ایدن استعکامل

اولدینی قدر کیزلش صکره بزم عسکرک سونکو ایله هجوم ایشدیکی صره ده کندینی بیلدیرمش. بر حیوان بولش. اردوگاهه کوچ حال ایله عودت ایش.

قوماندان پاشا جادیردن جیدی. ایلری قره غوللر نده باشمه کلن شیردن طولای بر جوق تأسفر بیان ایتدی و دیدی که:

— اوغل: بن سزه یا ایجری کیدک یا دونک دیدم ایدی. عودت ایتدیکیزی کورنجیه ایجری کوندلر ککزه حکم ایتدم و دیدیم کبی تعرضه قیام ایتدم...

قوماندان پاشا ایفا ایلدیم مأموریتی تلغرافله استانبوله بیلدیردی. بر ساعت کچمدن در حال درسعاده اعزام ایدلکلمک حقنده اراده سیه کلدی... بر دقیقه استراحت ایتکسزین هان شنسدره یینوب وارنیه واندن استانبوله کیتدم. ایکی ساعت قدر حضور هاپونده بولنه رق روس اردوسنه واقع اولان مأموریتی بر تفصیل عرض ایلدم اردوسن حقنده ذات پادشاهی معلومات ویردکن صکره وارنیه پوسته سی اقشام اوزری قالقه. جفندن آنجق بر سرعت چولق چوجغمی کوروب واپوره کیتدم. قرق سکر ساعت صکره «هزراغراد» اردوگاهنده ایدم.

طقوز کونده بیسک یوز کیلومترو قطع ایتش ایدم: اوچپوزدن زیاده سی کوزلم باغی اولدینی حلاله...

برنجی فریق
عزت فواد

اورده با خاطر لر دن

«بوت شومون» ده...

دها اومزه کله برهفته اولمه مشیدی... صانکه سته لر دن بری بر بر می طانیور مشر کی احباب اولش، ایلک کونندن صاقا لنباج اویونی ایله باشا لایان ویردن ایلرولین صمیمیت اره مزده کی مسافه یی هان قیصالتیور مشیدی. هر صباح

عارضه زمیندن جیلان کی آتله آتله اوچپوردی نهایت بش اون دقیقه صکره چرکسلره تقرب ایتدم. ترکجه باغرمقه وفسی کوسترمه باشلادم: بر بریزه قاووشدق. طوردق. حال و کیفیتی آکلا تمه باشلادم. فقط نه قدر کوچ... درت دشمن بارگیری همده نه حیوانلر...؟ صکره سلاحل وایشال...؟ یك کوچ سوز دیکلته بیلدم قاندریم و امنیت حاصل ایتدکن صکره روسلره اشارت ایتدم، درت نعل یوریمکه باشلادیلر. اسفا که او بزم بی نظیر «تیمور» ک قولای قولای آتلا دینی خندقلردن بر کنیشه تصادفلر نده میر آلا ی کجدی فقط یوز باشنک حیوانی آتلا یه یوب یوز باشی ایله برابر تکر مکر جامورلی خندق اورته سنه دوشدی. چرکسلر او مهم غنیمته او نعمت غیر مترقبه بعم نائلتیرندن طولای ایچلری قان آغلادینی حلاله کولمه باشلادیلر.

روس ضابطلری — یوز باشی جامور ایچنده ویک محبوب اوله رق — یانمز کلدیلر. شمدی اسکی یولزه دوام ایده بورز، چرکسلر بشمزی براقیور. بتون کوزلم دقتم انلره معطوف...

شمدی آرتق بزم ایلری قره غوللر دن ایجری کیدک. بر کوچ قره غولده طوردق: روس ضابطلرله وداع ایتدک. حالبوکه چرکسلر یان یان باقیورلر... عجیب بن ایجری طوغری کیتدکن صکره روسلرک ارقه سندن کیمیه. جکلمی؟ معاذ الله بویله بر وقوعات بتون عثمانی اردوسی ایچون یوک بر لکه اوله جق... اوراده بشقه تدبیره میدان قالدی: در حال کوچ قره غول ضابطی چاغردم، چرکسلری آبلوقه ایتدیردم و روسلرک کندی اردوگاهلر نه واردقلری دوربین ایله قطعاً تعین ایتدکجه بر طرفه بر خطوه براغلاماسنی امر ایتدم و بر خیلی زمانده بکلدکن صکره قوماندان پاشانک شمدی بو یکن محاربه لر عقبنده قرار کاهنی وضع ایشدیکی «هزار غراد» بولنی طوئدم. صباحه قارش اردوگاهه واردم. قوماندان پاشان اول جادری قرشده بزم ارقداش حاجی ایله ملاقی اولدم. پیجاره آدجغزی کیمسه صوروب آرمه ماش... بر مدجنک بزمکیلرله روسلرک ارمه سنده قالش. ممکن

صورلیله کوچوک بر نیاغارا نظیر ایدیور واوراده داتما قاراکلی کوشلرک سینمحر میتدن عاشقرا اکسک اولیوردی. دها اوتده لاق لایرتی چپ چوره احاطه ایدن سطح مجلا سیله. اوزنده خفیف خفیف قایان صدالارینک عکس خیالیله، یری کی سوزولن اوردکری، قوغولری ایله بو عصره دکل بیلیم هانکی زمانه لایق بر لوحه روحفزا وجوده کتیریوردی. واوراده چوققلر قوشلره املک آتقله اکلیورلر، دادلرکنج عسکرلره قورایدیورلردی.

شمدی بزیننه یوقوش طیرماتوردق. و یولده داتما نشتملی چوققلره، کورولتلی سورولره تصادف ایدرک کوری به قدر کلدک. بوراده منظره دیکشورودی. شمدی هیسنه، بوتون باغچه نیک یوللرینه، لاقه، کیزلی کوشلره، حتی مغارنک اک قوشتو قیلرینه قدر هیسنه حاکم ایدلرودها ایلرولیویدل لایرتنه چقیدیمز وقت بو حاکمیت تا باره سقدر اوزاندی. شمدی اوزاقده، سیسئرک مبهیتی ارشدن پرلاشمرک بیاض خیالری، باستیک التون کره منی و دها اوزاقده (ایقل) ک سیوری شکلی خیال میال سچیلور ایدک.

بر ایکی عمله، بر قاچ ایشی قیز و هیچ بر ردن اکسک اولیان انکلز سیاحلرندن اوجی بشی کیمی دورینلره اطرافتی کورمه چالشرهق، کیمی بر برلرله شقالشرهق شو کوچوک تبهی دولدیر یورلردی. بز هیستدن دها جیلغین، بوتون بو محاسن قارشوشنده مست لایقل نقرانغزی تکرارلیوردق و بردن بر چوجق کی زیلایهرق قول قوله اشانغی قوشمغه باشلادیمز وقت چوققلری بیله شاشیرتدق. آسمهلی بر کو بریدن باغچه نیک مقابل جهته چیقهرق «آلانی» استایونندن متزویه یندیکمز وقت الان: — کوچوک همشیره جکم؟ — برادر جکم. سنی سویورم — بنده سنی — تشکر ایدرم — بر شی دکل سوزلری متادی بر شرقی کی دوداقر مزدن دوکولیوردی.

بارس ۱۲ مارت ۱۹۰۸

فائق صبری

اولان بر اختیار بزم قهقهله مزه قیزهرق باشی صاللاور، هله ایکشر ثابته فاصله ایله تکرر ایدن: — کوچوک همشیره جکم؟ — بنده سنی... درجکم؟ — سنی سویورم؟ — بنده سنی... — تشکر ایدرم... — بر شی دکلرمن اونی

چیلدرته جق درجه به کتیریوردی... و بو استاد بخاری تراموای کنیش یوللر ارشدن یارسی قطع ایدیور و سورینی ایاغک التنده کی چاک آره صره قلداتق صورتیله بو ویزلایان، اوجوشان اوتوموبیل، بیسیقل، اوتوبوس کورولتیلری ارشدن سیریلیوردی... یول اینی اوزوندی... بز قهقهله مزه دوام ایدیور ایدک، نهایت بر یوقوشک باشنده تراموای دوردی. لوئیز: ایشته کلدک دیه کو. شمدن فیرلادی. هان تراموایدن آتلاق و بخاری تراموای متادی چالسلرله کوشی دونهرک بی تنها بر درت کوشده عادتاً اونکه یالکر بر اقدی...

(بوت شومون) بو جنوب جهتدن خارق العاده کورونموردی کنیشجه بر قیودن باغچه کیر کیرمن یکپاره مرمدن غایت صنعتکارانه اویولش و اغاج کتولرخی نظیر ایتک اوزره یک طبیعی ترتیب ایدلش طولاماجلی بر مردیون یاراقسنر اغاجار ارشدن دولاشهرق کوچوک بر تبهی متبی اولیوردی. واوراده یارک بو شرق جهتی اوزرینه کوچوک بر یانوراما آچلدقندن سوکره دیکر جهته باغچه نیک بوتون کوزلکی کوریدیوردی. و تا اوتده لاقک بر کوشه سی ایله اوزون بر کویری «متخزلر کویری» و دها اوزاقده برطاق معلا کبی لایرت مشهود اولیوردی. و داتما شوراده بوراده بر ایکی هیکل مرمر وجودلرله تماشانه طوبوله میه جق وضعلر آلهرق جنلر ایچنده طوغبورمش الهلری خاطر لاتیورلردی.

کونش ضولغون و قوتسز بر کونش بر اراق سیسئلری بر از طانغتهق فوق ساندن کولومسر کی اولدی. شمدی لوئیز ایله اک تنها یوللری آرایهرق و چنیر قوشدران، و دیابولو اوبنایان چوققلره دادلرندن ممکن مرتبه اوزاقلاشمغه چالشرهق یارک او بر ییغین مبانسی ارده سنه صیقشدرلش بر بدایع طبیعت تشکیل ایدن باغچه لردن بری اولان بوت شومونی کز یوردق. بو یوک بر مغاره بو تپلرک التنده کنیش قووقلر تشکیل ایدرک طاشلری ارشدن سیزان، چوشان، یووارلانان

زمانده ایشلر کی بر برلرینه کورونمه چالشرهق و ایکشر ایکشر جاده قوشهرق کپیورلر، قارشیده [فورثیف] لک یکی بو برین جنلری اوزرینه اوزانهق و آغیر آغیر سورونهرک چقورلره صافلان یورلردی و بردن آجی بر بوری سسی هیسپی یرلرندن صجرائور، اوتیه بری به قوشدر یورلردی. لوئیز بو حرکانی سیردن یک خوشلان یوردی و اوارده آچیق یخیرمک اوکنده، صاچی باشی طانغیق، کولکی تا مملرینه قدر کشاده عسکرلری سیر ایدرکن بن یواشجه یا قلاشیوردم و بردن اکسه سنه، قولرینه؛ اویچی حار پوسلر قوندرکرکن نفلرندن بری بز کورهرک باشی صاللاورودی. او وقت ایکمیزده چوججه جیقلرله ایجری قاجیورددق و او بندن قورولمغه چالشرهق تا مطبخه قدر قوشیور و جاملی قیوی یوزمه قیامغه موفق اولدقندن سوکره، انجق او وقت، تووالتی یامغه باشلایه بیلیوردی و بوتون بو کورولتیلر رفیقی اویاندیرمغه کافی کل یوردی. نهایت اونی اوطه سنده، یانغده خورولدمغه بر افرق بزاونکه قول قوله ابارنمندن چقیدیمز وقت کولمکدن قیریوردق. بر کره سواقغه جققدقی، جیقلنقلرمن باشلایوردی. بن اوکا «کوچوک همشیرم» دیه خطاب ایدیوردم، اوده بکا «کوچوک برادر» دیوردی زرده اولورسه اولسون ترامواید، سواقده، غازیونده، باغچه بش اون دقیقه قدر شو مکاله آره مزده جریان ایدیوردی:

— کوچوک همشیره جکم؟... — بنده درجکم؟... — سنی سویورم... — تشکر ایدرم — بر شی دکل... فقط اونی بوکا ایشدر نیجه قدر نه زحتل چکمشیدم. ایلک کونلری بکا «زوت»، سوکره «فلوت»، دها سوکره «قروت» دیمکه اکفتا ایدیوردی.

ایشته بویه ایکی چوجق کی قول قوله قوشهرق و ایلک بهاری قارشیا لیمغه چیقان سرچلر کی سکرک «بولوارسولت» ی «وه سن» قیوسنه قدر قطع ایتدک. اوارده «بوت شومون»، کیده جک بخاری تراموای آتالایهرق داتمامسور و خندان، داتما برنش کولهرک، اکلهرک یوله جیقدق. ترامواید قارشیک کوشیه بوزولش